

<b>Zeitschrift:</b>	Jeunesse forte, peuple libre : revue d'éducation physique de l'École fédérale de gymnastique et de sport Macolin
<b>Herausgeber:</b>	École fédérale de gymnastique et de sport Macolin
<b>Band:</b>	8 (1951)
<b>Heft:</b>	10
<b>Artikel:</b>	La chaîne du bonheur et l'Instruction préparatoire
<b>Autor:</b>	Pellaud, Fr.
<b>DOI:</b>	<a href="https://doi.org/10.5169/seals-996579">https://doi.org/10.5169/seals-996579</a>

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 17.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



# Jeunesse forte Peuple libre

Revue mensuelle de l'Ecole fédérale  
de gymnastique et de sport (E. F. G. S.)  
à Macolin

Macolin, octobre 1951

Abonnement : Fr. 2.— l'an — Le numéro : 20 ct.

8me année

No 10

## LA CHAINE DU BONHEUR ET L'INSTRUCTION PRÉPARATOIRE

Avec l'automne, ses feuilles mortes le long des chemins et ses gelées blanches, l'une des plus bienfaisantes et plus sympathiques entreprises de notre temps reprend son activité. La Chaîne du Bonheur, de nos amis Roger Nordmann, Jack Rollan, Claude Pahud, Loulou Schmid et Cie, part à la conquête de nouveaux maillons et de nouveaux « papous ». C'est dans le Pays du Soleil de Sierre qu'elle organisera, le 23 octobre prochain, la deuxième de ses émissions, consacrées, cette année, à « l'amélioration de l'ordinaire » de nos établissements hospitaliers pour enfants et adolescents, en leur appor-

tant des pommes, des poires, du raisin, des produits de la ferme, tels que fromage, beurre, œufs, bref enfin tout ce que notre terre nourricière nous fournit directement ou indirectement.

C'est donc l'occasion pour nos agriculteurs, nos viticulteurs et nos frères paysans d'apporter à la Chaîne leur précieuse contribution. Des centres de ramassage seront constitués et le service de transports de la Chaîne du Bonheur, nouvellement institué, s'occupera de la distribution des produits ainsi récoltés.

\* \* \*

EN HAUT, de gauche à droite : Taio Eusebio, professeur, Dr Mysanoy, entraîneur olympique, E. Hirt, chef de l'instruction, Dir. A. Kaech, directeur du cours, Willy Dürr, prof., Hans Rüegsegger, prof., Armin Scheurer, prof., Marcel Meier, prof.

AU MILIEU : de g. à dr. : Jean Studer, secrétaire du cours, El Hajj (Liban), Ruffler (Allemagne) Haussmann (Suisse), Heierle (Suisse), Melle Nanucci Lydia (Afrique du Sud), Franck Peter (Suisse).

EN BAS, de g. à dr. : Aeberhard (Suisse), Zraick (Liban), Melle Groefflin Ursula (Suisse), Suter (Suisse), Max Isler (EFGS). Manque à l'appel: Miss Clary Löndström (Finlande).



*La Chaîne du Bonheur a touché, jusqu'à ce jour, un peu tous les milieux sociaux, qu'ils soient scientifiques, économiques, sportifs ou professionnels. Jamais encore, elle ne s'était adressée directement à l'Instruction préparatoire, notre beau mouvement de jeunesse. C'est aujourd'hui chose faite. Son principal animateur, M. Roger Nordmann, nous a suggéré d'associer les quelque 16.000 jeunes gens de Suisse romande pratiquant l'instruction préparatoire volontaire à l'action d'entraide entreprise par la Chaîne du Bonheur en faveur des enfants et jeunes gens hospitalisés.*

*La direction de l'École fédérale de gymnastique et de sport, à laquelle nous avons soumis cette proposition, la recommande chaleureusement, car c'est, en définitive, une excellente occasion de mettre en valeur le rôle social de l'instruction préparatoire qui tend, non seulement, à faire des individus bien équilibrés physiquement, mais surtout des citoyens pour lesquels les sentiments d'entraide et de solidarité ne sont pas de vains mots.*

\* \* \*

*Et maintenant, comment, toi moniteur I.P., vas-tu procéder pour répondre à cet appel de la Chaîne du Bonheur ? Car il va de soi que ce sont tous les moniteurs I.P. de Genève, de Vaud, du Valais, de Neuchâtel, de Fribourg, du Tessin et du Jura bernois qui s'associeront à cette action ! Le procédé est très simple :*

1. *Tu rassembles tous les jeunes gens du cours I.P.;*
2. *Tu les orientes exactement sur le but de l'action d'automne 1951 de la Chaîne du Bonheur, comme cela t'est indiqué au début de cette circulaire;*
3. *Tu organises, d'entente avec eux, la collecte des produits de ton village ou de ton quartier en tâchant de gagner la sympathie de tous à la cause de la Chaîne, si ce n'est déjà fait;*
4. *Dès que tu connaîtras le résultat approximatif de votre collecte (nombre de kilos de pommes, poires, etc., ou somme récoltée), tu le communiqueras à RADIO-LAUSANNE, en précisant « CHAÎNE DU BONHEUR ET INS-*

*TRUCTION PRÉPARATOIRE », en donnant ton adresse exacte;*

5. *Tu rassembleras ensuite tout votre butin dans un local approprié, où le service des transports de la Chaîne du Bonheur viendra le chercher.*

*Ce n'est pas très compliqué, comme tu vois ! Et après ? me diras-tu.*

\* \* \*

*Eh bien, après, les organisateurs de la Chaîne du Bonheur, selon une formule qui leur est chère, estimeront quel est le groupement I.P. qui aura le mieux répondu à notre appel et c'est dans la localité où se trouve ce groupement qu'ils effectueront l'enregistrement de cette émission spéciale.*

*Il y a environ 500 à 600 moniteurs I.P. actifs en Suisse romande. Ce sont donc 500 à 600 messages de sympathie et des milliers de caisses de pommes qui doivent parvenir à la Chaîne du Bonheur !*

*Tu ne crois pas, mon cher ami, qu'il vaut la peine de consacrer cette fin du mois d'octobre 1951 à cette belle action de solidarité ?*

*Ne crois-tu pas que c'est là le moyen le plus efficace pour faire tomber les derniers obstacles auxquels se heurte l'Instruction préparatoire volontaire dans ton village ?*

*Mais le temps presse, mon ami; ce soir encore, tu rassembleras tes jeunes et tu les enthousiasmeras pour cette belle et vivifiante action.*

*Je compte sur toi et te remercie du fond du cœur, au nom de tous ceux qui bénéficieront de ton zèle et de ta générosité.*

*Macolin, le 15 octobre 1951.*

*Fr. PELLAUD.*

*N.B. — Il est bien entendu que tous les amis de l'I.P. et tous ceux qui nous feront l'honneur de nous lire sont cordialement invités à se joindre à cette compétition d'un genre nouveau et sympathique.*

*Si vous n'avez pas de fruits, vous pouvez toujours adresser à la Chaîne du Bonheur une modeste obole qui permettra de procéder aux achats nécessaires. Le but sera de toute façon atteint ! C'est l'essentiel !*

**En marge des prochaines courses cantonales d'orientation :**

## **Quelques conseils aux chefs de patrouille**

Dans le No de septembre, notre collaborateur, Monsieur R. Handloser a parlé de l'organisation proprement dite des courses d'orientation. Il aborde aujourd'hui un sujet qui intéressera plus directement ceux de nos lecteurs qui pratiquent réellement ce captivant sport. Nous pensons que les quelques conseils dont il est fait état ci-après sont susceptibles de faciliter la tâche de beaucoup de nos coureurs à l'aveuglette.

Essayez et faites-nous part de vos expériences, bonnes ou mauvaises.

**La Rédaction.**

Quelques exemples pratiques vous faciliteront la tâche. Le croquis No 1 nous montre l'endroit du « start » et le trajet jalonné jusqu'au poste de distribution des cartes.

C'est maintenant que les patrouilles se trouvent aux prises avec la première tâche : la recherche du poste No 1.

Trois solutions peuvent alors être adoptées :